

Parshat Va'Etchanan
Ten Commandments in Hebrew

<p style="text-align: center;">Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God</p>	<p style="text-align: center;">Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses</p>	<p style="text-align: center;">Comparison</p>
<p>2 I am the Lord your God, who have brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery. 3 You shall have no other gods before me.</p>	<p>6 I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery. 7 You shall have no other gods before me.</p>	<p>1st - Both versions are the same.</p>
<p>4 You shall not make for yourself any engraved image, or any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth; 5 You shall not bow down to them, nor serve them, because I, the Lord your God, am a jealous God, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation of those who hate me; 6 And showing mercy to thousands of those who love me, and keep My commandments</p>	<p>8 You shall not make for yourself any engraved image, any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth; 9 You shall not bow down to them, nor serve them, because I, the Lord your God, am a jealous God, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation of those who hate me, 10 And showing mercy to the thousands of those who love me and keep His commandments.</p>	<p>2nd (a) Exodus has “or any likeness”. Deut has “any likeness”. (b) Exodus says “My commandments”. Deut says “His commandments”. However, when reading Torah, we are taught to say “My commandments”.</p>
<p>7 You shall not take the name of the Lord your God in vain; for the Lord will not hold him guiltless who takes his name in vain.</p>	<p>11 You shall not take the name of the Lord your God in vain; for the Lord will not hold him guiltless who takes His name in vain.</p>	<p>3rd - Both versions are the same.</p>

<p style="text-align: center;">Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God</p>	<p style="text-align: center;">Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses</p>	<p style="text-align: center;">Comparison</p>
<p>8 Remember the sabbath day to keep it holy. 9 Six days you shall labor, and do all your work; 10 And the seventh day is the sabbath of the Lord your God; you shall not do any work, you and your son and your daughter; your manservant and your maidservant, and your cattle, and the stranger within your gates; 11 Because in six days, the Lord made the heavens and the earth, the sea and all that is in it; and He rested on the seventh day; therefore the Lord blessed the sabbath day, and made it holy.</p>	<p>12 Keep the sabbath day to keep it holy, as the Lord your God has commanded you. 13 Six days you shall labor, and do all your work; 14 And the seventh day is the sabbath of the Lord your God; in it you shall not do any work, you and your son and your daughter; and your manservant and your maidservant, and your ox and your donkey, and your cattle, and the stranger within your gates; in order that your manservant and your maidservant may rest just like you. 15 And you shall remember that you were a servant in the land of Egypt, and the Lord your God brought you out from there with a strong hand and an outstretched arm; therefore, the Lord your God commanded you to make the sabbath day.</p>	<p>4th (a) Exodus has “remember”. Deut has “keep”. (b) Deut has “as the Lord your God has commanded you.” and “and your ox and your donkey” Exodus does not. (c) Each version is different after “within your gates.”</p>
<p>12 Honor your father and your mother; that your days may be long upon the land which the Lord your God gives you.</p>	<p>16 Honor your father and your mother, as the Lord your God has commanded you; that your days may be prolonged, and that it may go well with you, in the land which the Lord your God gives you.</p>	<p>5th (a) Exodus includes “as the Lord your God has commanded you”</p>
<p>13 You shall not murder.</p>	<p>17 You shall not murder.</p>	<p>6th - Both versions are the same.</p>
<p>You shall not commit adultery.</p>	<p>And you shall not commit adultery.</p>	<p>7th - Deut begins with “and”. Exodus does not.</p>

Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God	Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses	Comparison
You shall not steal.	And you shall not steal	8 th - Deut begins with “and”. Exodus does not.
You shall not bear false witness against your neighbor.	And you shall not bear false witness against your neighbor.	9 th - Deut begins with “and”. Exodus does not.
14 You shall not covet your neighbor’s house, you shall not covet your neighbor’s wife and his manservant and his maidservant and his ox and his and anything that is your neighbor’s.	18 And you shall not covet your neighbor’s wife; and you shall not desire your neighbor’s house and his field and his manservant and his maidservant and his ox and his donkey and anything that is your neighbor’s.	10 th (a) Exodus begins with house, then wife. Deut begins with wife, then house. (b) Deut begins with “and”. Exodus does not. (c) Exodus has “covet” twice. Deut has “covet” and “desire” in the sense of “have an appetite for”. (d) Deut mentions field. Exodus does not.

Parshat Va'Etchanan
Ten Commandments in Hebrew

<p style="text-align: center;">Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God</p>	<p style="text-align: center;">Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses</p>	<p style="text-align: center;">Comparison</p>
<p style="text-align: center;">ב אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים: ג לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אַחֵרִים עַל־פְּנֵי:</p>	<p style="text-align: center;">ו אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים: ז לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אַחֵרִים עַל־פְּנֵי:</p>	<p>1st - Both versions are the same.</p>
<p style="text-align: center;">ד לֹא־תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכֹל־ תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּיָּם מִתַּחַת לָאָרֶץ: ה לֹא־ תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֶקֶד עֵוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָי: ו וְעָשִׂה חֶסֶד לְאֵלֶיךָ לְאַהֲבֵי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתַי:</p>	<p style="text-align: center;">ח לֹא־תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל כָּל־ תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּיָּם מִתַּחַת לָאָרֶץ: ט לֹא־ תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֶקֶד עֵוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָי: י וְעָשִׂה חֶסֶד לְאֵלֶיךָ לְאַהֲבֵי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתַי [מִצְוֹתַי]</p>	<p>2nd - (a) See כָּל־תְּמוּנָה and וְכֹל־תְּמוּנָה. (b) See מִצְוֹתַי and מצוותו. (c) Also see spelling of אָבֹת in Exodus.</p>
<p style="text-align: center;">ז לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה אֶת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוֹא:</p>	<p style="text-align: center;">יא לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה אֶת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוֹא:</p>	<p>3rd - Both versions are the same.</p>

Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God	Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses	Comparison
<p>ח זְכוֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: ט שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלֹאכְתֶּךָ: י וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תַעֲשֶׂה כָּל-מְלֹאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עֲבָדְךָ וְאִמְתֶּךָ וּבַהֲמֹתֶךָ וּגְרֶיךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ: י א כִּי שֵׁשֶׁת-יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל-כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ:</p>	<p>יב שְׁמוֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: יג שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלֹאכְתֶּךָ: יד וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תַעֲשֶׂה כָּל-מְלֹאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעֲבָדְךָ וְאִמְתֶּךָ וְשׂוֹרְךָ וְחֹמְרֶךָ וְכָל-בְּהֵמֹתֶךָ וּגְרֶיךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עֲבָדְךָ וְאִמְתֶּךָ כַּמּוֹד: טו וַזְּכַרְתָּ כִּי עֲבַד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֹרַע נְטוּיָה עַל-כֵּן צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת:</p>	<p>4th - (a) Exodus begins זְכוֹר. Deut begins שְׁמוֹר. (b) Exodus has כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה and וְשׂוֹרְךָ וְחֹמְרֶךָ וְכָל (c) Each version is different after בְּשַׁעְרֶיךָ.</p>
<p>יב כִּבֵּד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ לְמַעַן יָאָרְכוּ יָמֶיךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ:</p>	<p>טז כִּבֵּד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן יא יָאָרְכוּ יָמֶיךָ וְלְמַעַן יֵיטֵב לָךְ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ:</p>	<p>5th - (a) Deut has כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ. Exodus does not. (b) Deut has וְלְמַעַן יֵיטֵב לָךְ. Exodus does not.</p>
<p>יג לֹא תִרְצַח</p>	<p>יז לֹא תִרְצַח</p>	<p>6th - Both versions are the same.</p>
<p>יד לֹא תִנָּאֵף</p>	<p>יח לֹא תִנָּאֵף</p>	<p>7th - Deut begins with יח. Exodus does not.</p>

Ten Commandments Exodus Chapter 20 Recited by God	Ten Commandments Deuteronomy Chapter 5 Recited by Moses	Comparison
לא תגנב	ולא תגנב	8 th - Deut begins with ו. Exodus does not.
לא-תענה ברעך עד שקר:	ולא-תענה ברעך עד שוא:	9 th - Deut begins with ו. Exodus does not. Exodus has עד שקר. Deut. has עד שוא.
ס יד לא תחמד בית רעך ס לא-תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו ושורו וחסמו וכל אשר לרעך:	ולא תחמד אשת רעך ס ולא תתאנה בית רעך שדהו ועבדו ואמתו שורו וחסמו וכל אשר לרעך:	10 th - (a) Exodus has לא in two places. Deut has ולא. (b) Exodus lists בית רעך first. Deut lists אשת רעך first. (c) Deut has שדהו. Exodus does not. (d) Exodus has ושורו. Deut has שורו.